

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 066633
VEWL.# 30476
I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG NHU TUNG
Last Middle First

Current Address 11A NGO HUU HANH - CANTHO - VIETNAM

Date of Birth 10-08-34 Place of Birth THUA THIEN - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant Colonel, commanding officer of Phan Thanh Gian Hospital, Cantho.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From Apr 75 To Nov 77

3. SPONSOR'S NAME: 1) Phong Tung Hoang 2) Phong Thi Ha
Name

HOUSTON, TX 77092
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| Name, Address & Telephone | Relationship |
|--|-----------------|
| <u>Phong Thi Ha, 5025 W. 43rd, HOUSTON, TX 77092</u> | <u>Wife</u> |
| <u>Cuong Nhu Hoang As above</u> | <u>Son</u> |
| <u>Thi Diem Hoang As above</u> | <u>Daughter</u> |
| <u>Lang Nhu Hoang As above</u> | <u>Son</u> |
| <u>Phong Tung Hoang As above</u> | <u>Brother</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 07/26/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HOANG NHU TUNG
(Listed on page 1)

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : HOANG THI DIEU KHA was ^{at first on the same file then put} on different file, IV number 506 803, Letter of introduction issued on June 24, 85. Sponsored by PHONG TUNG HOANG, her son. (LOI enclosed; I-171 for Hoang Nhu Tung enclosed).
Phong Thi Ha and Lang Nhi Hoang (front page) were also on file in 1981 but escaped in 1985 and arrived in the U.S in 1986.

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HOANG NHU TUNG
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 08 1934
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐
MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 11A NGO HUU HANH - CAN THO - HAU GIANG
(Dia chi tai Viet-Nam) VIET-NAM
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
If Yes (Neu co): From (Tu): APR 75 To (Den): NOV 77
PLACE OF RE-EDUCATION: CAN THO (SOUTH VIETNAM) and SON LA (North V.N)
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): MEDICAL DOCTOR
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): LIEUTENANT COLONEL Date (nam): 1972
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ IV Number (So ho so): 066633
No (Khong): ☐
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 01
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 11A NGO HUU HANH
CAN THO HAUGIANG VIETNAM
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
1) THONG TUNG HOANG, HOUSTON, TX 77092 (Brother)
2) PHONG THI HA, HOUSTON, TX 77092 (WIFE)
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ (Brother) No (Khong): ☒ (Wife)
RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): Brother; wife
NAME & SIGNATURE: PHANG THI HA HOUSTON, TX 77092
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Tel: 1
Phang Thi Ha
DATE: 07 26 88
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

[illegible]

SAME

6. ADDITIONAL INFORMATION : ^{at first on the same file then put} Hoang thi Dieu Kha was ^{on} different file, IV
number 506 802, letter of introduction June 24/85. Sponsored by her son Phung
Tung Hoang (LOI enclosed)

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.
- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo Minh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyên thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Date: _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Re: HOANG NHU TUNG

Date of Birth: 10-8-1934

IV #: 066633

TIME IN RE-ED. 2 years

Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the former political prisoner in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to let us know at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,

Khúc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE:-This applicant has been sponsored by _____
as shown in the attachments.

- It is also requested that the Letter of Introduction
be sent to our Association at the address appeared above

ODP CHECK FORM

Date: 7/27

To: MR. DANIEL SULLIVAN
State Department (ODP)
RP/RAP/SEA
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

Name: Hoang Nhu Tung

Date of Birth: 10-8-1934

Address in VN 11A Ngõ Nhu Hang - Canton -
Hau Giang, VN

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 2 Years _____ Months _____ Days

IV # 066633

VEWL # 0

I-171 : ☒ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

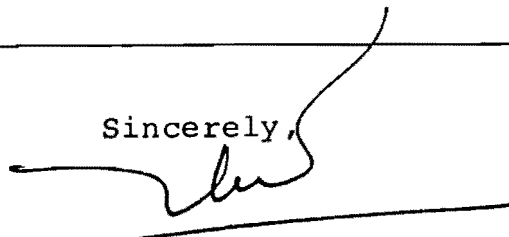
Special List # _____

Sponsor: Hoang Tung Phung - Ha Thi Phung

Houston, TX 77092

Remarks: _____

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

Hà Thị Phụng

Houston, TX 77092

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT-NAM

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
2627 CAROLINE, HOUSTON, TX. 77004

TRK # 184776

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NAME OF BENEFICIARY

PHONG HOANG

HOUSTON

TX 77092

TUNG

HOANG

FILE NUMBER A

CLASSIFICATION 203(a)(5)

DATE FILED 01/28/83

DATE OF APPROVAL 5 / 12 / 83

PLEASE BE ADVISED THAT APPROVAL OF THE PETITION CONFERS UPON THE BENEFICIARY AN APPROPRIATE CLASSIFICATION. APPROVAL CONSTITUTES NO ASSURANCE ~~THAT THE BENEFICIARY WILL BE FOUND ELIGIBLE FOR VISA ISSUANCE, ADMISSION~~ TO THE UNITED STATES OR ADJUSTMENT TO LAWFUL PERMANENT RESIDENT STATUS. ELIGIBILITY FOR VISA ISSUANCE IS DETERMINED ONLY WHEN APPLICATION THEREFOR IS MADE TO AN IMMIGRATION OFFICER. ALSO, PLEASE NOTE THE ITEMS BELOW THAT ARE INDICATED BY X MARKS:

X 1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSUL AT..... THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE CONSUL. THIS SERVICE WILL BE UNABLE TO ANSWER ANY INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE.

X 2. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT... BANGKOK, THAILAND..... THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE SHOULD BE ADDRESSED TO THE CONSUL. THIS SERVICE WILL BE UNABLE TO ANSWER ANY INQUIRY CONCERNING VISA ISSUANCE.

3. THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, THE IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.

4. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.

5. REMARKS:

VERY TRULY YOURS,
PAUL B. O NEILL
DISTRICT DIRECTOR

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 24, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HOANG THI DIEU KHU

FORM 3 OCT 67

(IV 506802)

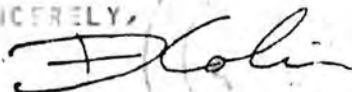
ADDRESS IN VIETNAM: 11A NGO HUU HANH
CAN THO
TINH HAU GIANG

VEWLR: 30473

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN DÂY DÈ
BANGKOK, THAI-LAN, ĐỂ HỌP ĐÓN TẠI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HỌ ĐƯỢC KHAM SỨC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC
PHONG VAN GUA ĐẠI DIỆN CAO ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ NẠN
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY
XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ ĐI VIỆT NAM. /
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẺ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN
VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIÊU KHAM NHẬP CẢNH HOA KY. /
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD I. COLIN
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/81

BNG 7/27/85

gửi mail
- thư nhàn h 15
- hỏi hân

- hư riêng: có lo I

hỏi Tom.

thức giầy ra Thai

thứ chèo
chèo nhàn
hỏi sẽ hữ
BNG về lo I
bê lữ

khôn vò
có lãn
7 - 130 Khẩu
cơ có quốc tịch
chức G. GHI.